雙閱讀素養

本專欄與清大三研而立合作
每月第一個週二刊出

探索餐具差異 理解多元文化

文・圖表／林玫伶（國立清華大學三研而立閱讀教育研究中心客座助理教授）

國語文領域關於「多元文化與國際理解」核心素養具體內涵，明確指出要閱讀各類文本，探索、理解、關心不同文化，進而認同自我文化，並對各國文化的差異性，能包容、尊重與欣賞其價值與意義。

本文以參與本中心工作坊的蔡藍儐老師教學設計為例，分享如何透過雙閱讀素養教學，促進多元文化理解。

選用課文是三年級國語〈就愛兩兩在一起〉，全文分成兩大部分：前半部是「各式筷子比一比」，列舉中、日、韓的筷子樣子有點不同，均有其原因；後半部是「免洗筷還是環保筷？」分析兩者的優缺點。

選擇學習任務 決定教學方向

課文的主角是「筷子」，教學設計時曾考慮不同軸線，例如在筷子主題上加深，進一步探索筷子的文化意涵與禮儀規範；又如課本著墨筷子的實用功能，當代對筷子的創意設計已跳脫實用，趨向藝術表現；再如，把筷子視為餐具，其他民族的餐具也和筷子一樣受到某些原因的影響嗎？

雙閱讀素養教學重視明確的學習任務或問題意識，我們決定最後一條軸線，呼應「多元文化與國際理解」素養。

分析筷子外形因素 細微之處窺見文化

學習任務鎖定「影響餐具的因素」，閱讀焦點便放在課文的前半部。課文一開始寫道：「筷子因為使用的習慣不同，樣子也有點不同」，這句話的關鍵字是「使用習慣」，接著請學生從課文對中、日、韓式筷子的描述，找出支持這句話的證據。

任務不難，課文在每一種筷子前都先使用小標題，再加上簡短的內文說明。另外，這課學習目標包括「因果句」，教師可要求學生用因果句（表一）回答，並做筆記，達到一兼二顧之效。

透過找證據的過程，可以證實：使用習慣會影響筷子的外形。

（表一）

	因（因為……）	果（所以……）
中式筷子	因為習慣圍著大圓桌吃飯，需要夾比較遠的菜	所以筷子比較長
日式筷子	因為習慣使用單人套餐，飯菜都在自己面前	所以筷子比較短
韓式筷子	因為吃飯時要把飯菜端到房間，過程中圓圓的筷子容易滾動掉落	所以筷子比較扁

西風東漸，如今臺灣日常用餐也經常使用刀叉。課文讓我們認識了影響筷子外形的因素，那麼，西方刀叉也和使用習慣有關嗎？有沒有別的因素？

西方使用刀叉餐具 多文本閱讀找原因

蔡藍儐老師參考《數位讀寫網》改寫一篇〈刀叉〉，分三部分。第一部分介紹使用「刀」的原因，第二部分說明使用「叉」的原因，最後則是「刀叉並用」的原因。

補充文本印成紙本引導學生找出段落大意，並讓學生再次使用因果句（表二）回答與筆記，如果書寫困難，也可用圖畫再加上口述。

（表二）

	因（因為……）	果（所以……）
刀	因為歐洲遊牧民族時期騎馬帶刀，主食是牛羊肉，肉燒熟割下就可吃	所以刀子兼作餐具
叉	因為十五世紀後為了改進進餐姿勢，用叉子把食物送進嘴裡比較優雅	所以叉子成為餐具
刀叉並用	因為用叉以前必須先用刀切開肉，叉離不開刀	所以刀叉並用

透過上述過程，得知影響西方使用刀叉的因素，包括生活形態（遊牧）、飲食習慣（主食為肉）和講究好看（優雅）。

有些民族用手吃飯 上網閱讀一探究竟

除了筷子和刀叉，有些民族則使用「手」進食，背後的原因是什麼呢？蔡藍儐老師提供指定網頁：〈刀叉湯匙NO！印度人為何鍾愛用「手」吃飯？〉（世界公民文化中心提供，INSIDE經授權轉載）。進入網站後，先提醒學生關閉網站廣告。接著用閱讀課文小標題的方法，快速知道某一段在說什麼；然後判斷，如果和「為什麼用手吃飯」有關，就要細讀；無關的，如「吃飯的小祕訣：大拇指、食指、中指」，就略讀。

最後鼓勵學生用因果句口述其發現：「因為要感受食物的溫度，避免食物過燙傷了口腔，所以用手吃飯」、「因為要尊敬諸神及大自然的恩賜，所以用手與食物連結」。

透過上網閱讀，得知印度人用手吃飯的因素，包括安全考量（避免燙傷）、宗教信仰（諸神恩賜）。

了解世界上各民族使用不同餐具，背後都有其長久以來的原因。鼓勵學生分享學到有關餐具的知識，先決定要向誰分享、分享什麼餐具（例如向外師介紹筷子、向長輩介紹用手吃飯、向六年級介紹刀叉等），再由小組合作製作一張圖文並茂的海報，在課堂試講，同儕修正後就可出發了。

主編　王大綱　教育版　週二 語文教育　來稿語文教育版請寄edit13-3@mdnkids.com。本刊得刪修，並刊載於電子報。投稿三週內若未通知，請自行處理。